

411.

**Regierungsverordnung
vom 7. November 1940
über die Ruhe(Versorgungs)genüsse
der Juden.**

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des Art. II des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938, Slg. Nr. 330:

§ 1.

(1) Die Ruhe(Versorgungs)genüsse der Juden, die sie aus den Diensten bei den im § 5 der Regierungsverordnung vom 4. Juli 1939, Slg. Nr. 136 vom Jahre 1940, über die Rechtsstellung der Juden im öffentlichen Leben angeführten Dienstgebern erworben haben oder erwerben, dürfen einschließlich etwaiger Renten auf Grund des Gesetzes vom 21. Februar 1929, Slg. Nr. 26, betreffend die Pensionsversicherung der Privatangestellten in höheren Diensten, in der Fassung der es abändernden und ergänzenden Vorschriften den Betrag von jährlich 50.000 K nicht übersteigen.

(2) Dies gilt auch dann, wenn auf die Bemessung des Ruhe(Versorgungs)genusses das Vorhandensein jüdischer Familienangehöriger von Einfluß ist.

§ 2.

Sofern nichtjüdische Familienangehörige vorhanden sind, sind dem Höchstbetrag (§ 1, Abs. 1) jene Beträge zuzurechnen, um die sich der Ruhe(Versorgungs)genuß nach allgemeinen pensionsrechtlichen Vorschriften infolge Vorhandenseins dieser Angehörigen erhöht.

§ 3.

Die Bestimmung des § 1 gilt für die Versorgungsgenüsse jüdischer Hinterbliebener (Witwen und Waisen) entsprechend, und zwar auch dann, wenn der Bedienstete selbst nicht unter die Bestimmung des § 1 fällt.

§ 4.

Diese Verordnung findet auf die nichtjüdischen Hinterbliebenen der im § 1 angeführten jüdischen Bediensteten keine Anwendung.

**Vládní nařízení
ze dne 7. listopadu 1940,
o odpočivných (zaopatřovacích) platech židů.**

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle čl. II ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938, č. 330 Sb.:

§ 1.

(1) Odpočivné (zaopatřovací) platy židů, kterých nabyli nebo nabudou ze služeb u zaměstnavatelů uvedených v § 5 vládního nařízení ze dne 4. července 1939, č. 136 Sb. z roku 1940, o právním postavení židů ve veřejném životě, nesmějí převyšovati částku 50.000 K ročně, včetně případných důchodů podle zákona ze dne 21. února 1929, č. 26 Sb., o pensijním pojištění soukromých zaměstnanců ve vyšších službách, ve znění předpisů jej měnících a doplňujících.

(2) Toto platí také tehdy, když se při výměře odpočivného (zaopatřovacího) platu přihlíží k židovským rodinným příslušníkům.

§ 2.

Jsou-li tu nežidovští rodinní příslušníci, jest připočítati k nejvyšší částce (§ 1, odst. 1) ony částky, o které se podle všeobecných pensijních právních předpisů zvyšuje odpočivný (zaopatřovací) plat vzhledem k těmto příslušníkům.

§ 3.

Ustanovení § 1 platí přiměřeně i pro zaopatřovací platy židovských pozůstalých (vdov a sirotků), a to i když by se na zaměstnance nevztahovalo ustanovení § 1.

§ 4.

Toto nařízení neplatí pro nežidovské pozůstalé zaměstnanců židů uvedených v § 1.

§ 5.

Um den Betrag, um den die ganzen Ruhe-(Versorgungs)genüsse samt den allfälligen Renten nach dem Ges. Slg. Nr. 26/1929 den Betrag von 50.000 K (§ 1), bzw. den nach § 2 zulässigen Höchstbetrag übersteigen, werden die aus den Mitteln der im § 5 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 136/1940 angeführten Dienstgeber ausgezahlten Ruhe-(Versorgungs)genüsse gekürzt. Bei mehreren aus den Mitteln desselben Dienstgebers oder verschiedener Dienstgeber, die im § 5 der Reg. Vdg. Slg. Nr. 136/1940 angeführt sind, gezahlten Ruhe-(Versorgungs)genüssen werden die einzelnen Genüsse in dem ihrer ungekürzten Höhe entsprechenden Verhältnis derart gekürzt, daß die ganzen Genüsse samt den allfälligen Renten nach dem Ges. Slg. Nr. 26/1929 den Betrag von 50.000 K, bzw. den nach § 2 zulässigen höheren Betrag nicht übersteigen.

§ 6.

Zu den Maßnahmen nach den §§ 1 bis 4 ist die Behörde (das Organ) zuständig, deren (dessen) Liquidatur die Auszahlung der Ruhe-(Versorgungs)genüsse veranlaßt.

§ 7.

(1) Die Personen, auf die sich diese Verordnung bezieht, sind verpflichtet, den im § 6 angeführten Behörden (Organen) die für die Maßnahmen nach den §§ 1 bis 4 entscheidenden Umstände längstens binnen 30 Tagen vom Wirksamkeitsbeginne dieser Verordnung, beziehungsweise vom Tage des Eintrittes eines solchen Umstandes an gerechnet, anzuzeigen.

(2) Eine Versäumnis dieser Pflicht oder unrichtige Angaben sind nach den allgemeinen Straf- und Disziplinarvorschriften strafbar.

§ 8.

Auf Vorschlag der Zentralstelle für jüdische Auswanderung kann die der im § 6 angeführten Behörde (Organ) vorgesetzte Zentralbehörde von den Maßnahmen nach § 1 absehen, wenn infolge ihrer Durchführung der Unterhalt der dort genannten Personen oder ihrer Familienangehörigen gefährdet würde und eine Unterstützung durch den Auswanderungsfonds für Böhmen und Mähren Platz greifen müßte.

§ 5.

O částku, o níž převyšují celkové odpočivné (zaopatřovací) platy s případnými důchody podle zák. č. 26/1929 Sb. částku 50.000 K (§ 1), příp. vyšší částku přípustnou podle § 2, se krátí odpočivné (zaopatřovací) platy vyplácené z prostředků zaměstnavatelů uvedených v § 5 vl. nař. č. 136/1940 Sb. Při několika odpočivných (zaopatřovacích) platech z prostředků téhož zaměstnavatele nebo různých zaměstnavatelů uvedených v § 5 vl. nař. č. 136/1940 Sb., krátí se jednotlivé platy v poměru odpovídajícím jejich nezkrácené výši tak, aby celkové platy s případnými důchody podle zák. č. 26/1929 Sb. nepřevyšovaly částku 50.000 K, příp. vyšší částku přípustnou podle § 2.

§ 6.

K opatřením podle §§ 1 až 4 je příslušný úřad (orgán), jehož likvidatura zařizuje výplatu odpočivných (zaopatřovacích) platů.

§ 7.

(1) Osoby, jichž se týká toto nařízení, jsou povinny ohlásiti úřadům (orgánům), uvedeným v § 6, okolnosti rozhodné pro opatření podle §§ 1 až 4 nejdéle do 30 dnů od účinnosti tohoto nařízení, po případě ode dne vzniku takové okolnosti.

(2) Opominutí této povinnosti nebo nesprávné údaje jsou trestné podle všeobecných předpisů trestních a disciplinárních.

§ 8.

Na návrh Ústředny pro židovské vystěhovalectví může příslušný ústřední úřad, nadřízený úřadu (orgánu) uvedenému v § 6, upustiti od opatření podle § 1, jestliže by v důsledku jeho provedení byla ohrožena výživa tam jmenovaných osob nebo jejich rodinných příslušníků a bylo by nutno poskytnouti podporu z vystěhovaleckého fondu pro Čechy a Moravu.

§ 9.

Diese Verordnung tritt mit dem Tage der Kundmachung in Wirksamkeit; sie wird von allen Mitgliedern der Regierung durchgeführt.

Dr. Hácha m. p.

Ing. Eliáš m. p.

Ježek m. p.

Dr. Kalfus m. p.

Dr. Kapras m. p.

Dr. Krejčí m. p.

Dr. Klumpar m. p.

Dr. Kratochvíl m. p.

Dr. Havelka m. p.

Čipera m. p.

Bubna m. p.

§ 9.

Toto nařízení nabývá účinnosti dnem vyhlášení; provedou je všichni členové vlády.

Dr. Hácha v. r.

Ing. Eliáš v. r.

Ježek v. r.

Dr. Kalfus v. r.

Dr. Kapras v. r.

Dr. Krejčí v. r.

Dr. Klumpar v. r.

Dr. Kratochvíl v. r.

Dr. Havelka v. r.

Čipera v. r.

Bubna v. r.

Richtigstellung.

In der Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft vom 2. Oktober 1940, Slg. Nr. 369, womit die Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 7. Oktober 1939, Slg. Nr. 225, über die Lebensmittelzuteilung an Schwer- und Schwerstarbeiter, werdende und stillende Mütter, Wöchnerinnen und an kranke und gebrechliche Personen abgeändert und ergänzt wird, lies im Art. I, Z. 1, der neuen Fassung des § 8, Abs. 1; „Bezugscheine“ statt „Karten“.

Oprava.

Ve vyhlášce ministra zemědělství ze dne 2. října 1940, č. 369 Sb., kterou se mění a doplňuje vyhláška předsedy vlády ze dne 7. října 1939, č. 225 Sb., o přidělu potravin pro těžce pracující a velmi těžce pracující, pro ženy těhotné, kojící matky, šestinedělky a pro nemocné a choré osoby, jest v čl. I, č. 1 nového znění § 8, odst. 1 čísti „odběrní listy“ místo „listky“.